



Cư dân quận Namdong

Vol.
389

Nhà phát hành : Trường quận Namdong-gu | Biên tập Phòng : thông tin quảng bá | Địa chỉ : Incheon Namdong-gu Sorae-ro 633(Mansu-dong) | Tel 032-453-6202 / Hỗ trợ biên dịch : trung tâm gia đình quận Namdong-gu

Hoạt động của Trưởng thôn?

Những
người
tạo nên
Namdong

1. Đóng vai trò là cầu nối tích cực giữa người dân và chính quyền.
2. Xác minh tình trạng cư trú của cư dân, kiểm tra đăng ký chuyển hộ khẩu.
3. Tìm ra các hộ có hoàn cảnh khó khăn và trường hợp khẩn cấp.
4. Đảm nhận vai trò trưởng ban phòng vệ dân sự của thôn.

Hội tự quản
Trưởng
thôn



※Nguồn ảnh : Do người đăng ký cung cấp(nghiêm cấm việc sử dụng trái phép ảnh và thông tin cá nhân).



www.namdong.go.kr



blog.naver.com/namdongdistrict



www.youtube.com/@IncheonNamdongGu



story.kakao.com/ch/powernamdong



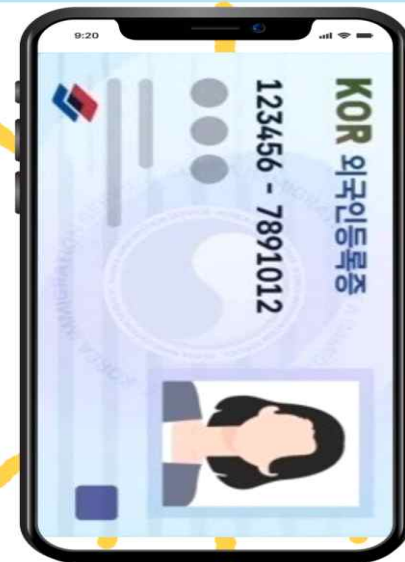
Tiêu đề - Thông tin hữu ích cần biết



Thẻ đăng ký người nước ngoài trên thiết bị di động



Xác nhận danh tính không thể thiếu trước đây
Thẻ đăng ký người nước ngoài bằng nhựa



Ra đời thẻ đăng ký người nước ngoài trên
thiết bị di động!



출입국 외국인 관서

은행

BANK

웹사이트

Có thể xác nhận danh tính dễ dàng qua
thiết bị di động ở nhiều nơi!



1

Cách thức cấp thẻ đăng ký người nước ngoài
qua thiết bị di động

Đến cơ quan xuất nhập cảnh · cơ quan nhà nước người nước ngoài
Cấp trực tiếp thẻ IC đăng ký người nước ngoài



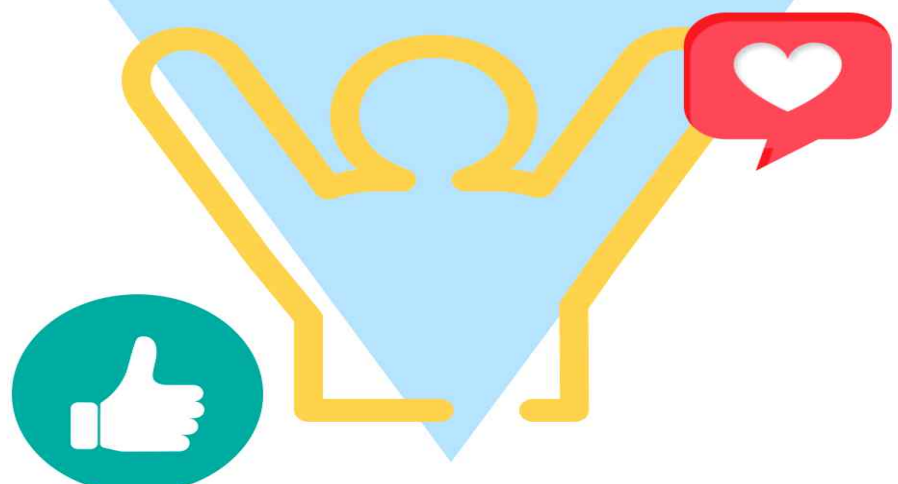
2

Cách thức cấp thẻ đăng ký người nước ngoài
qua thiết bị di động

Chụp mã QR dùng một lần
Cấp thẻ đăng ký người nước ngoài trên thiết bị di động



Có thể đăng ký sở hữu thẻ đăng ký
người nước ngoài từ 14 tuổi trở lên!
Hãy thử đăng ký thẻ đăng ký người nước ngoài
trên thiết bị di động an toàn và thuận lợi.





Hành chính

Hãy nhận các ưu đãi khi tham gia Chương trình chất điểm trung hòa Carbon

Chất điểm trung hòa Carbon?
Chương trình thực hiện giảm khí nhà kính cung cấp ưu đãi dựa trên việc tiết kiệm điện, nước, khí đốt tự nhiên trong các hộ gia đình, doanh nghiệp vv...

- **Đối tượng tham gia** : Chủ hộ hoặc thành viên hộ gia đình (cá nhân), người sử dụng thực tế cơ sở kinh doanh
- **Cách tham gia**
[Trực tuyến] : Trang web chất điểm trung hòa carbon (<http://cpoint.or.kr>)
[Văn bản] : Nộp đơn đăng kí trực tiếp hoặc gửi thư (Văn phòng quận hoặc Trung tâm hành chính phúc lợi phường)
[Fax] : 032-453-2609
- **Tiêu chuẩn tính toán** : Tính từ thời điểm tham gia, so sánh mức sử dụng hàng tháng trong 2 năm hoặc 1 năm trước và mức sử dụng hiện tại
- **Tiêu chuẩn chi trả** : 2 lần mỗi năm (tháng6, tháng12)
 - Người sở hữu thẻ Green : Nhận point vào thẻ Green
 - Người chưa có thẻ Green : Nhận tiền mặt vào sổ tài khoản
- **Hỏi đáp** : Khoa bảo vệ môi trường ☎ 032-453-2604

Không nên kí hợp đồng với công ty chuyển nhà không giấy phép

Nếu chuyển nhà qua công ty không giấy phép việc bồi thường thiệt hại sẽ rất khó khăn.

- **2 điều cần kiểm tra trước khi kí hợp đồng chuyển nhà**
 1. Công ty có được cấp giấy phép kinh doanh vận chuyển xe tải hay không?
 2. Có tham gia bảo hiểm trách nhiệm bồi thường hàng hóa hay không?
- **Công ty chuyển nhà không giấy phép không được sử dụng xe tải kinh doanh của đơn vị vận chuyển khác**

Việc công ty chuyển nhà không có giấy phép (đơn vị môi giới) sử dụng xe thang, xe tải thuộc sở hữu của doanh nghiệp vận tải khác hoặc ủy thác vận chuyển hàng hóa cho doanh nghiệp vận tải khác được coi là hành vi môi giới trái phép không giấy phép. Hành vi này vi phạm pháp luật và có thể bị phạt tù dưới 2 năm hoặc dưới 20 triệu won.
- **Bảo hiểm trách nhiệm bồi thường hàng hóa là gì?**

Các công ty môi giới vận chuyển hàng hóa phải tham gia bảo hiểm trách nhiệm bồi thường hàng hóa, trong đó có nghĩa vụ bồi thường thiệt hại về việc mất mát-hư hỏng hàng hóa với mức bảo hiểm tối thiểu là 5 triệu won cho mỗi trường hợp. Các công ty chuyển nhà không giấy phép có thể bị từ chối bồi thường khi hàng hóa bị mất mát hoặc hư hỏng.
- **Hỏi đáp** : Khoa quản lí ô tô ☎ 032-453-2915
Hiệp hội kinh doanh môi giới vận chuyển xe tải incheon ☎ 032-815-2223

Dự án hỗ trợ lắp đặt cửa sổ an ninh có thể mở và đóng

Hỗ trợ miễn phí lắp đặt cửa sổ an ninh đóng mở cho cư dân nhà ở bán tầng hầm.

- **Đối tượng hỗ trợ** : Cư dân sống trong nhà bán tầng hầm tại quận Namdong
- **Nội dung hỗ trợ** : Lắp đặt(thay thế) cửa sổ an ninh có thể mở và đóng
- **Thời gian đăng kí** : 3.2.(thứ2) ~ 28. 2. 2025.(thứ6)
- **Cách đăng kí**
[Đăng kí trực tiếp/thư tín] : Khoa xây dựng Văn phòng quận Namdong(tầng 2, 633 Sorae-ro, Namdong-gu)
[Email] : sejj0422@korea.kr
※Để biết thêm chi tiết về mẫu đơn đăng ký và các thông tin liên quan, vui lòng tham khảo mục 'Tin mới' trên trang web của Văn phòng quận
- **Hỏi đáp** : Khoa xây dựng ☎ 032-453-8432

'Nhà bảo vệ an toàn' cho phụ nữ·trẻ em

Tại quận Namdong để ngăn ngừa bạo lực và bảo vệ các nhóm xã hội dễ bị tổn thương, nhằm đảm bảo an toàn cho phụ nữ, trẻ em và thanh thiếu niên cảm thấy bị đe dọa, các cửa hàng tiện lợi đã được chọn làm 'Nhà bảo vệ an toàn' và được điều hành để hỗ trợ trong trường hợp khẩn cấp.

- **Nhà bảo vệ an toàn cho phụ nữ·trẻ em là gì?**

Chỉ định các cửa hàng tiện lợi hoạt động 24 giờ làm nhà bảo vệ an toàn, giúp phụ nữ và trẻ em (thanh thiếu niên) có thể an toàn tránh khỏi các tình huống nguy hiểm.
- **Cách sử dụng**
 - Nếu cảm thấy bị đe dọa, chẳng hạn như có người theo dõi khi về muộn, hãy tìm nơi trú ẩn tại cửa hàng tiện lợi gần nhất.
 - Nhà bảo vệ an toàn có hệ thống đường dây nóng kết nối với cảnh sát qua số 112, qua chuông báo động được lắp đặt tại quầy thanh toán của cửa hàng tiện lợi, cảnh sát sẽ phản ứng nhanh chóng để hỗ trợ về nhà an toàn.

Tình hình hoạt động(230 địa điểm)

Phân loại	Tổng	GS25	CU	7-Eleven	Mini stop	C-Space	Emart 24	Khác
Số lượng	230	102	61	60	3	1	1	2

- **Cách tham gia 'Nhà bảo vệ an toàn' (Người điều hành cửa hàng tiện lợi)**

Cửa hàng tiện lợi	Khoa phụ nữ gia đình quận Namdong	Cửa hàng tiện lợi
Giấy xác nhận và thỏa thuận đồng ý	Lắp đặt chuông báo động khẩn cấp, phân phát biển hiệu và tài liệu hướng dẫn, giám sát hai lần mỗi năm.	Gắn biển hiệu và điều hành

- **Hỏi đáp** : Khoa gia đình và phụ nữ ☎ 032-453-5860





Phúc lợi

Biển số nhà loại tự do

‘Biển số nhà loại tự do’ có thể tự do thiết kế về hình dạng, chất liệu, vị trí gắn, tuy nhiên kích thước phải lớn hơn hoặc bằng tiêu chuẩn thông thường.

- **Quy cách biển số nhà theo địa chỉ đường**
 - OODero(ro): chiều rộng 400mm × chiều dài 320mm
 - OOGil: chiều rộng 260mm × chiều dài 215mm
 - ※ Phong chữ(Hangil), Màu sắc(màu xanh dương và màu trắng), Chất liệu(nhôm phủ lớp sơn)
- **Phương pháp lắp đặt ‘biển số nhà loại tự do’**

Nộp đơn đăng kí(chủ sở hữu) ⇨ Thông báo kết quả trong vòng 7 ngày(Văn phòng quận) ⇨ Lắp đặt trong vòng 30 ngày(chủ sở hữu) ⇨ Xác nhận lắp đặt trong vòng 10 ngày(Văn phòng quận)
- **So sánh biển số nhà thông thường và biển số nhà loại tự do**

Biển số tòa nhà thông thường	Biển số tòa nhà dạng tự do

- **Ví dụ cụ thể về lắp đặt**



- **Hỏi đáp** : Khoa thông tin đất đai ☎ 032-453-2471



Mở rộng điều hành các hiệu thuốc mở cửa vào ban đêm năm 2025

Giới thiệu hiệu thuốc mở cửa vào ban đêm tại quận Namdong, nơi có thể mua thuốc và nhận hướng dẫn sử dụng thuốc từ dược sĩ chuyên môn.

- **Các hiệu thuốc mở cửa ban đêm tại quận Namdong hiện nay**
 - Thời gian điều hành : 10 giờ đêm ~ 1 giờ sáng hôm sau
 - Ngày điều hành : Kiểm tra ngày điều hành trong bảng dưới đây

Tên hiệu thuốc	Địa chỉ	Ngày điều hành	Số điện thoại
Hiệu thuốc Bogwang	(phường Ganseok) đường Gyeongin 586, quận Namdong, Incheon	365 ngày	427-9729
Hiệu thuốc Joeun	(phường Nonhyeon, tòa nhà Plaza) số 101, đường Namdong De-ro 370-113, quận Namdong, Incheon	365 ngày	433-2991
Hiệu thuốc Uri	(phường Seochang) tầng 1, đường Dokgok 6-4, quận Namdong, Incheon	365 ngày	466-7578
Hiệu thuốc Ganseokjin	(phường Ganseok) tầng 1, số 2, đường Seoksan 169-18, quận Namdong, Incheon	Thứ 2,5 (Tuần 2 buổi)	425-2878
Hiệu thuốc Yi	(phường Ganseok) đường Baekbeom 275, quận Namdong, Incheon	Thứ 3,4,6,7, chủ nhật (Tuần 5 buổi)	439-4802

- **Hỏi đáp** : Khoa quản lí Y tế ☎ 032-453-5086



Hỗ trợ thu nhập ổn định Didimdol

Hỗ trợ cho các hộ gia đình không nhận được các phúc lợi hỗ trợ sinh kế từ Chế độ bảo vệ sinh sống cơ bản quốc dân và phúc lợi khẩn cấp (bao gồm cả phúc lợi khẩn cấp SOS).

- **Thời gian đăng kí** : Liên tục
- **Tiêu chuẩn đăng kí** : Thu nhập trung bình dưới 50%
- **Tiêu chuẩn tài sản** : Tối đa dưới 240triệu won(bao gồm 1 căn nhà trị giá 69triệu won)
- **Tài sản tài chính** : Dưới 30 triệu won
- **Nội dung hỗ trợ** : Trợ cấp sinh kế, sinh con·thủ tục mai táng
- **Đối tượng hỗ trợ** : Hộ gia đình có thu nhập dưới 50% mức thu nhập trung bình đang cư trú tại Incheon
 - ※Cần đáp ứng tiêu chuẩn người có nghĩa vụ nuôi dưỡng
 - Các hộ gia đình nhận trợ cấp sinh kế từ Chế độ bảo vệ sinh sống cơ bản quốc dân và phúc lợi khẩn cấp (bao gồm phúc lợi SOS kiểu Incheon) sẽ không được hỗ trợ
- **Đăng kí và tư vấn** : Trung tâm hành chính phường theo địa chỉ cư trú
 - ※Đăng kí đồng thời trợ cấp sinh kế·y tế
- **Hỏi đáp** : Khoa an sinh xã hội ☎ 032-467-2536

Tuyển chọn đối tượng quản lí sức khỏe người cao tuổi dựa trên công nghệ AI-IoT

Cùng với thiết bị thông minh, thực hiện các bài tập sức khỏe hôm nay để luôn ~ khỏe mạnh!

- **Dịch vụ quản lí sức khỏe người cao tuổi dựa trên AI-IoT là gì?**
Dịch vụ quản lí sức khỏe gián tiếp liên kết ứng dụng điện thoại thông minh ‘sức khỏe hôm nay’
- **Thời gian tuyển chọn :** Tháng2 năm2025~ theo thứ tự đăng kí
- **Đối tượng tuyển chọn :** 300 người cao tuổi từ 65 tuổi trở lên đang sinh sống tại quận Namdong và sở hữu điện thoại thông minh
 - ※ Đối tượng không đủ điều kiện : Người có cấp độ chăm sóc dài hạn dành cho người cao tuổi, Người tham gia chương trình Chăm sóc sức khỏe di động của Trạm y tế, Người nhận hỗ trợ thiết bị đo lường bệnh mãn tính từ Cơ quan Bảo hiểm Y tế Quốc gia
- **Cách đăng kí :** Đăng kí trực tiếp hoặc qua điện thoại (tầng 3, phòng thăm khám y tế Trạm y tế quận Namdong)
- **Nội dung dự án và quyền lợi tham gia**
 - Cung cấp thiết bị thông minh(vòng đeo tay đo hoạt động, cân điện tử, máy đo huyết áp, máy đo đường huyết)
 - Dịch vụ quản lí sức khỏe gián tiếp trong 6 tháng
 - Tư vấn sức khỏe 1:1 thông qua ứng dụng, điện thoại, tin nhắn
 - Cung cấp thông tin sức khỏe(đi bộ hàng ngày, đo huyết áp hàng ngày vv...)
 - Nhận quà khi hoàn thành
- **Hỏi đáp :** Khoa chăm sóc sức khỏe ☎ 032-453-6016, 8553

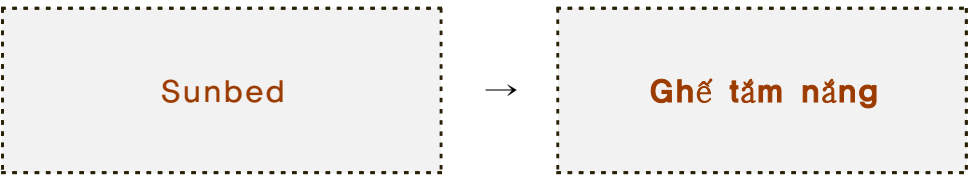
Lớp học phòng ngừa chứng mất trí nhớ qua ứng dụng điện thoại thông minh

Tổ chức lớp học phòng ngừa chứng mất trí dành cho người cao tuổi từ 60 tuổi trở lên qua ứng dụng điện thoại thông minh 'Mally'.

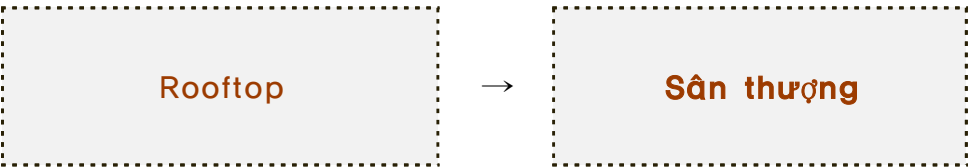
- **Thời gian điều hành :** Tháng 3 ~ 10 năm 2025
- **Đối tượng hỗ trợ :** Người cao tuổi từ 60 tuổi trở lên sống tại quận Namdong và sở hữu điện thoại thông minh
- **Cách đăng kí**
 - Đăng ký qua mã QR hoặc đăng ký trực tiếp tại Trung tâm hỗ trợ bệnh nhân chứng mất trí nhớ
- **Cách thức điều hành :** Sử dụng ứng dụng 'Mally' để thực hiện các hoạt động phòng ngừa chứng mất trí mỗi ngày 10 phút từ thứ Hai ~thứ Sáu
- **Nội dung điều hành**
 - Sử dụng ứng dụng smartphone để thực hiện các bài tập nhận thức đa dạng.
 - Hoạt động điều chỉnh cảm xúc nhằm phòng ngừa trầm cảm ở người cao tuổi.
 - Bài tập thể dục như thể dục nhịp điệu, cơ bắp, cơ nhỏ và kéo giãn để giúp phòng ngừa chứng mất trí.
 - Bài kiểm tra tự đánh giá về trầm cảm, bệnh tật người cao tuổi để dễ dàng theo dõi tình trạng hiện tại.
- **Chi phí :** Miễn phí(Có thể phát sinh tiền mạng tùy theo điều kiện sử dụng)
- **Hỏi đáp :** Khoa sức khỏe tâm thần chứng mất trí nhớ ☎ 032-453-6162



Cách nói tiếng hàn

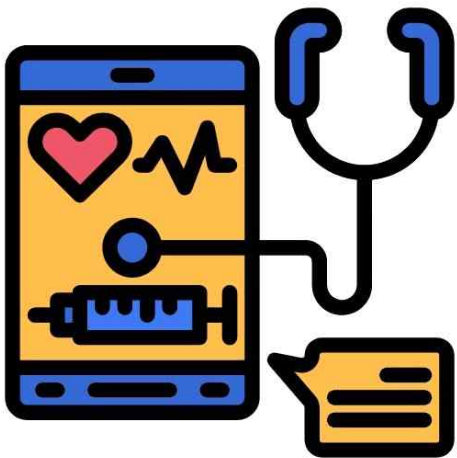


※ Ví dụ : Hồ bơi tại Namdong có khoảng 300 **Sunbed** được lắp đặt, tạo điều kiện thuận lợi **Ghế tắm nắng** cho việc thư giãn và tắm nắng.



※ Ví dụ : Mặc dù không thể ngắm nhìn toàn cảnh biển trong phòng nhưng nếu sử dụng **Rooftop** **Sân thượng** nằm ở đỉnh tòa nhà, có thể xua tan sự tiếc nuối.

* Nguồn : Viện ngôn ngữ học Quốc gia





Tham gia

Khai giảng lớp học tiếng hàn tại Trung tâm gia đình quận Namdong

Trung tâm gia đình quận Namdong bắt đầu từ tháng 3, mở khóa học giáo dục tiếng hàn năm 2025. Tiến hành nhận đăng kí từ tháng 2 vì vậy kính mong nhận được sự quan tâm và tham gia của mọi người.

- **Đối tượng tham gia** : Người kết hôn nhập cư sống tại quận Namdong, con em nhập cảnh giữa chừng vv...
- **Thời gian đăng kí** : 10.2.2025.(thứ 2) ~ đến khi nhận đủ
- **Thời gian khóa học** : Tháng 3~7 năm 2025
 - Lớp cơ bản(sơ cấp1) : Thứ 2,4 hàng tuần 10:00~13:00
 - Lớp cơ bản nâng cao(sơ cấp2) : Thứ 3,5 hàng tuần 10:00~13:00
 - Lớp tiếng hàn giao tiếp(trung cấp1) : Thứ 2,4 hàng tuần 13:30~16:30
 - Lớp học cho thanh thiếu niên nhập cảnh giữa chừng(trung cấp) : Thứ 7 hàng tuần 10:00~13:00
 - Lớp TOPIKII : Thứ 3,5 hàng tuần 10:00~13:00
- **Địa điểm** : Phòng học tầng 4 Trung tâm gia đình quận Namdong / Trung tâm giáo dục thường xuyên quận Namdong
※Vui lòng tham khảo thêm thông tin chi tiết trên trang web của Trung tâm gia đình quận Namdong (<https://namdong.familynet.or.kr>)
- **Hỏi đáp** : Trung tâm gia đình quận Namdong ☎ 032-467-3904

Cải thiện văn hóa thực phẩm và thực hành chế độ ăn uống lành mạnh

Cùng nhau thực hành! Chế độ ăn uống
lành mạnh không lãng phí

Chế độ ăn uống lành mạnh là gì? Chế độ ăn uống vệ sinh, tiết kiệm và cân bằng dinh dưỡng

- **Quy tắc thực hành tại nhà**
 - Lên kế hoạch bữa ăn và xem xét ngày hết hạn khi mua nguyên liệu thực phẩm.
 - Sắp xếp thực phẩm trong tủ lạnh theo thứ tự ngày mua.
 - Nấu lượng thực phẩm vừa đủ theo khẩu phần ăn của gia đình.
 - Lấy vừa đủ lượng thức ăn và tránh để thừa lại.
- **Quy tắc thực hành tại nhà hàng**
 - (Khách hàng) Đặt món ăn đủ cho khẩu phần của mình. Đưa lại các món ăn không ăn ngay từ đầu. Sử dụng đĩa cá nhân và mang theo đồ ăn thừa về nhà nếu có.
 - (Nhà hàng) Hướng dẫn khách hàng chọn lượng thức ăn phù hợp với nhu cầu.
Cung cấp kẹp, muỗng, đĩa cá nhân để khách có thể tự chia thức ăn.
Cung cấp bao bì đóng gói sạch sẽ và thân thiện với môi trường.
Khuyến khích khách hàng gói thức ăn dư mang về.

Lấy lượng ăn vừa đủ! Ăn không để dư thừa!

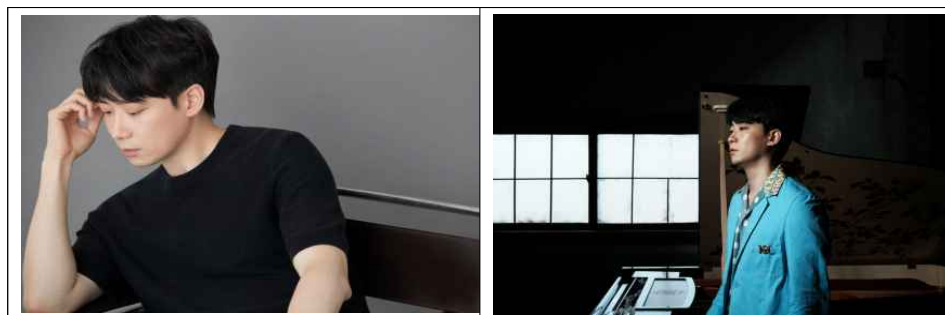
- **Hỏi đáp** : Khoa vệ sinh thực phẩm ☎ 032-453-8473



Thông tin biểu diễn-triển lãm tại hội trường Namdong Sorae Art Hall

Thông tin kế hoạch biểu diễn-triển lãm tháng 2 năm 2025 của Quỹ văn hóa Namdong gồm nhiều sự kiện đa dạng và phong phú tại hội trường Namdong Sorae Art Hall

- **Buổi hòa nhạc Matinee <Buổi hòa nhạc Yoon Han-Romance in Rhythm>**
 - Thời gian : 26.2.2025.(thứ4) 11:00
 - Địa điểm : Nhà hát Sorae hội trường Namdong Sorae Art Hall
 - Nghệ sĩ : Yoon Han Trio(Yoon Han, Jung Sang-wook, Shin Dong-jin)
 - Giá vé : 5,000won
 - Nội dung : Một buổi hòa nhạc đặc biệt, nơi các nghệ sĩ hàng đầu là cựu sinh viên Học viện Âm nhạc Berklee cùng hội tụ. Khán giả sẽ được thưởng thức những sáng tác của Yoon Han, các bản nhạc phim nổi tiếng và những kiệt tác jazz kinh điển trong một không gian âm nhạc đầy cảm xúc.



- **Triển lãm bộ sưu tập của Bảo tàng Văn học hiện đại Hàn quốc <Triển lãm Poster phim>**
 - Thời gian : 4. 2.(thứ3) ~ 28. 2. 2025.(thứ6)
 - Địa điểm : Phòng trưng bày phác họa hội trường Namdong Sorae Art Hall
 - Giá vé : Miễn phí
 - Nội dung : Trưng bày những poster phim nằm trong bộ sưu tập của Bảo tàng Văn học Hiện đại Hàn Quốc, những tác phẩm chưa từng được công khai và vẫn được lưu giữ trong kho, chưa được ánh sáng chiếu rọi.
- **Hỏi đáp** : Quỹ văn hóa Namdong ☎ 070-8820-4038

Trở thành người truyền thông tin quận Namdong tại kênh giao tiếp quận Namdong!

- Trở thành người truyền thông tin quận Namdong tại kênh giao tiếp(SNS) quận Namdong!

Hãy quét mã QR bằng camera điện thoại, mở ra các kênh giao tiếp đa dạng của Namdong-gu. Nếu đăng ký kênh giao tiếp bạn sẽ nhận được nhiều thông tin đa dạng về Namdong-gu!



- **Các kênh giao tiếp của quận Namdong**
 - Bản tin : Cư dân quận Namdong mobile, bản tin hàng tuần, kênh Kakaotalk
 - Đài phát thanh internet : Youtube, Naver TV
 - Mạng xã hội : Facebook, Blog Naver, Naver Post, Instagram, Kakaostory
 - ※Tần suất cập nhật và nội dung quảng bá có thể khác nhau tùy theo kênh phát sóng.
- **Hỏi đáp** : Phòng thông tin quảng bá ☎ 070-8820-4038